

## PONENTES Y PONENCIAS

### Xosé Castro

Traductor, presentador de radio y televisión, redactor, formador, fotógrafo y actualmente director de Contenidos Lingüísticos en Netflix España y Portugal. Colabora con numerosos medios de comunicación: ahora con *No es un día cualquiera* de Radio Nacional de España y Archiletras. Ha participado en todas las ediciones de Trabalengua. En la primera formó parte del Sofá del Español, como maestro de ceremonias y gran conocedor de la lengua. En la segunda, compartió una amena charla con Eduardo Sáenz de Cabezón sobre la lengua y las matemáticas. Y en la tercera, volvió a dirigir el cotarro en el Sofá del Español. No hay Trabalengua sin Xosé, ni Xosé sin Trabalengua.

### Viernes, 21 de octubre. Biblioteca Almudena Grandes

### Mariola Cubells

Periodista. Dirige la sección de televisión de *La ventana y Aquí, amb Josep Cuní* en la Cadena Ser, además del programa *¿Y tú qué miras?* Habla sobre contenidos audiovisuales en *@popap*, de Catalunya Radio, y *@PlantaBixa*, de TV3. Ha sido reportera de prensa, trabajó en ADN y dirigió diferentes formatos de televisión. Su primer libro, *¡Mírame tonto!*, dio paso a otros tantos sobre las tripas de la tele. Escribe sobre pantallas en el HuffPost, del Grupo Prisa. Cuenta historias sobre gastronomía en *@guiarepsol*. Programa cultura en Conversatorio [www.conversatorio.es](http://www.conversatorio.es), modera debates y encuentros y presenta contenidos.

### Héctor de Miguel

Héctor de Miguel, alias Quequé, se presenta como «actriz y modelo». Es humorista, monologuista, actor, presentador... Como buen amante de la lengua, desde hace años presenta el programa *La lengua moderna* —primero en la Cadena Ser y más tarde en Podimo— junto a Valeria Ros. Actualmente presenta *Hora Veintipico*, un informativo satírico en la Cadena Ser, en el programa *Hora 25*.

### Valeria Ros

Valeria Ros encontró su pasión por la lengua con 13 años, en un colegio de Dublín, donde sus padres la internaron como castigo. Valeria Ros es humorista, monologuista y presentadora. Desde hace años presenta el programa *La lengua moderna* junto a Héctor de Miguel. Actualmente colabora con el programa *Zapeando de La Sexta*.

## Sábado, 22 de octubre. Riojafórum

### Carmen Torrijos

De una sólida formación lingüística en Traducción en Interpretación y Estudios Hispánicos, Carmen Torrijos participa desde 2013 en proyectos de procesamiento del lenguaje natural como lingüista computacional en el Instituto de Ingeniería del Conocimiento. Ha colaborado con desarrolladores, analistas y arquitectos de software, ingenieros y científicos de datos en equipos multidisciplinares, en ocasiones como el único perfil humanístico del equipo, aportando visión y contexto global a soluciones tecnológicas específicas. Además, ha liderado proyectos de lingüística de corpus y creación de recursos para el entrenamiento y validación de modelos de aprendizaje automático para distintas tareas relacionadas con el lenguaje. Desde 2021 es Responsable de Inteligencia Artificial y Datos en Prodigioso Volcán.

**Sobre su ponencia:** *En los últimos cinco años hemos vivido un despegue meteórico de la IA aplicada a la lengua. La prensa se ha aprendido los nombres de modelos como BERT, GPT-3 o LaMDA, capaces de asignar significado a lo que decimos, escribir poemas o campañas publicitarias o producir una conversación que ya no podemos distinguir de la humana. El conocimiento y el desconocimiento de su funcionamiento detallado, el empirismo frente a la superstición, las creencias y los miedos conviven en torno a esta tecnología, de la que cada vez sabemos más, pero comprendemos menos. Lo mejor de todo, es que se trata de un problema circular: cómo hablamos y cómo nos hablan de la IA, las palabras que usamos para describirla y contarla, están condicionando directamente nuestra visión de estos sistemas automáticos que deberían ser nuestras herramientas, y no nuestros enemigos. Desvincularlos de la magia empieza por abrir la caja negra.*

### Manuel Carreiras

Es el director científico del BCBL (*Basque Center on Cognition, Brain and Language*, Donostia-San Sebastián), que ha obtenido recientemente la acreditación Severo Ochoa de centro de excelencia. Es catedrático de investigación IKERBASQUE, catedrático honorario de la University College of London (UCL) e investigador distinguido de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Es editor de *Frontiers in Language Sciences* y editor asociado de *Language, Cognition and Neuroscience* y *Brain and Language*. Ha publicado más de 250 artículos en revistas de alto impacto en el campo. Es premio Euskadi de Investigación 2015 y Premio Nacional de Investigación en Ciencias Sociales Pascual Madoz 2019.

**Sobre su ponencia:** *Comenzaré hablando de algunos mitos de la neurociencia para centrarme en cómo abordar desde la ciencia la relación entre cerebro y lenguaje. Para ello describiré algunos de los métodos que tenemos hoy a nuestro alcance para investigar cómo el cerebro da lugar al lenguaje. A continuación, plantearé algunas preguntas en ámbitos como el bilingüismo, el daño cerebral, la lectura y la dislexia que pueden ayudarnos a descifrar la relación entre cerebro y lenguaje.*

### David Fernández Vítóres

Profesor titular en la Universidad de Alcalá, además doctor en Lengua Española y Literatura y politólogo experto en Derecho Internacional Público y Relaciones Internacionales. Su labor investigadora se centra en el estudio del valor estratégico y relativo del español, y de las principales lenguas internacionales desde una perspectiva sociodemográfica, política y económica. En este ámbito, es autor de varios libros, entre ellos, *La Europa de Babel*, *El español en las relaciones internacionales*, *La lengua española en Marruecos*, *La Europa multilingüe* y *Lengua y reconstrucción nacional en la CEI*. Desde 2010 es el encargado de elaborar y redactar el informe *El español, una lengua viva*, que publica todos los años el Instituto Cervantes y que se ha convertido en una referencia internacional para medir la presencia del español en el mundo. Su último libro, *Las afueras del español*, analiza la situación de este idioma en la periferia de la superficie hispánica.

**Sobre su ponencia:** *Se propone aquí un viaje a la periferia de la superficie hispánica. Las afueras que visitaremos se sitúan en la costa oriental de Asia, en la región del Magreb, en el África ecuatorial y, ¡cómo no!, en el norte del continente americano. En todos estos lugares, el contacto con otras culturas, con otras lenguas, parece haber difuminado la huella de lo hispánico hasta el punto de que, en ocasiones, el idioma que allí se habla no se reconoce como propio. Es sin duda este contacto el que ha dotado a esas formas de hablar de sus características más peculiares, pero es también la distancia la que ha hecho que las veamos como hablas exóticas, distintas, distantes. La intención de este viaje no es otra que la de contestar a una pregunta fundamental: ¿hacia dónde camina el español en esos lugares tan a menudo percibidos como ajenos? Y, sobre todo, ¿qué puede aportar este recorrido al diseño de una futura estrategia de promoción del español en el mundo? La respuesta, claro está, será distinta según dónde miremos.*

### Mauro Entrialgo

Coautor del *Diccionario ilustrado BOE-Español*, además de ilustrador y humorista gráfico. Ha trabajado para los periódicos *El Salto*, *Público*, *El País* o *El Diario Vasco* y las revistas *El Jueves*, *El Víbora*, *Cinemanía* o *Makoki*. Además, ha publicado más de medio centenar de libros de historietas y es socio fundador de la longeva publicación satírica *TMEO*.

**Sobre su ponencia:** *Una teoría personal sobre la construcción del discurso humorístico. Qué es un chiste malo. Qué es un chiste viejo. Qué es el humor blanco. En qué consiste entender un chiste. ¿Es posible un chiste que haga gracia a todo el mundo? ¿Es el humor un género? A qué llamamos no tener sentido del humor.*

### **Cristina Planchuelo**

Comunicadora y formadora. Es pedagoga, pero ha trabajado como periodista durante 27 años en revistas femeninas. Los últimos siete como redactora jefa. Imparte clases de Comunicación escrita en Cálamo & Cran imparto clases de Comunicación escrita.

Es profesora de Redacción y estilo en Fuentetaja y ha dado clases en la Universidad Francisco de Vitoria y en la Universidad del País Vasco, así como en la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y en la Universidad Europea de Madrid. También en el Ministerio de Cultura, el Instituto de Empresa, el Instituto Europeo de Design, CEU Media, el Instituto de Ingeniería del Conocimiento, Fundae y la Casa del Lector, entre otros. Ha publicado el thriller ortográfico *El increíble caso del apóstrofo infiltrado* en la editorial Pie de Página.

**Sobre su ponencia:** *Este taller de 60 minutos es una batalla del bien contra el mal en la que usamos las palabras como única arma. Tendrás un entrenamiento intensivo para que te conviertas en un buen darkbuster. En él aprenderás a detectar los rasgos que oscurecen la escritura y te ejercitarás en el agradable y estimulante lenguaje claro, fácil de entender a la primera y mucho más persuasivo. Tras una breve instrucción conjunta sobre los rasgos del lenguaje tenebroso y los del claro, dividiremos a los asistentes en dos grupos. Unos harán las funciones de oscurecedores y redactarán oraciones y párrafos terribles, aburridos e imposibles de entender. Otros, los aclaradores o darkbusters, resolverán estas monstruosidades por medio de un lenguaje claro, sencillo y sintético.*

### **Charlie Geer**

Nativo de Charleston (Carolina del Sur, EE. UU.) y residente en Jerez de la Frontera. Sus relatos se han publicado en *Threepenny Review*, *Tin House*, *Craft Literary*, *Southern Review*, y *McSweeney's Internet Tendency*, entre otros. Su primera novela, *Outbound: The Curious Secession of Latter-Day Charleston* (2005), ganó un premio en los Independent Publisher Book Awards y su primer ensayo en español, *¿Qué dices, teacher?*, se publicó en 2020 en la editorial Plan B. Actualmente Charlie se dedica a la enseñanza del inglés y a preparar vídeos humorísticos en español con su *alter ego* Amerizano.

**Sobre su ponencia:** *Su ponencia consistirá en un monólogo lingüístico.*

### Fernando Beltrán

Profesor en varias universidades e instituciones académicas. Su obra poética ha recibido los premios Asturias de Las Letras y Foro Europeo por títulos como *Aquelarre en Madrid*, *Ojos de agua*, *El gallo de Bagdad*, *Amor ciego*, *Bar adentro*, *La Semana Fantástica*, *El corazón no muere*, *Mujeres encontradas*, *Sólo el que ama está solo*, *Hotel Vivir* y *Los días*. Autor de los manifiestos *Perdimos la palabra* y *Hacia una poesía entrometida*, su obra poética se ha traducido a más de veinte idiomas y está recogida en español en la antología *Donde nadie me llama* (Ediciones Hiperión). Es conferenciante en foros de Imagen y Comunicación, guionista de cine y director creativo publicitario. Ha trabajado para las agencias IMAGEN UNO, DESIGN BOARD y CONTRAPUNTO. Y en 1989 fundó su propio estudio El Nombre de las Cosas — empresa pionera en *namings*—, para centrar a partir de ese momento toda su labor en el campo de la Identidad Verbal. Ha creado marcas como AMENA, FAUNIA, LA CASA ENCENDIDA, BBVA, OPENCOR, RASTREATOR, ALIADA, CRUZIAL, LA GAVIA, CENTROCENTRO, B THE TRAVEL BRAND, BE LIVE, PRIVIUM, GAREUS, etc. hasta completar más de 400 en los últimos años.

**Sobre su ponencia:** *Hablará sobre poesía, nombres, palabras y vida misma.*

## Domingo, 23 de octubre. Cilengua

### Raquel Marín

Licenciada en Humanidades y diseñadora gráfica con máster en Tipografía por la Universidad Autónoma de Barcelona. Es autora del libro *Ortotipografía para diseñadores* (2013) y también del *Diccionario de trucos para pulir textos* (2021), ambos publicados por la Editorial GG. También está escribiendo su primer libro para niños, donde intenta trasladar el gusto por la correcta escritura a los más pequeños. Gran parte de su tiempo lo pasa impartiendo formación sobre cómo escribir bien tanto de manera presencial como a través de sus siete cursos *online*. En sus ratos libres investiga para terminar su tesis doctoral sobre la imprenta en el Siglo de Oro español y su impacto en la ortografía.

**Sobre su ponencia:** *Me interesan las letras y las palabras desde que tengo uso de razón. Por este motivo, mi profesión –sin saberlo– siempre formó parte de mi vida personal y que las preguntas que me hacía en mi vida personal se resolvieron cuando me comencé a ejercer mi profesión. Trabajo con la imagen, el diseño, las palabras y los signos: pequeños proyectos que empezaron cuando era una niña y se han convertido en grandes amores.*

## Sofá del Español: Lenguaje sonoro

### Mar Abad

Periodista, directora editorial y cofundadora del sello de pódcast *El Extraordinario*. Autora de *Romanones, una zarzuela del poder en 37 actos* (Libros del K.O.), *Antiguas pero modernas* (Libros del K.O.), *El folletín ilustrado* (Lunwerg) y *De estraperlo a posturo* (Larousse). Premio Archiletras de la Lengua 2022, Premio de Periodismo ForoTransfiere de la comunicación científica y tecnológica 2022, Premio de Periodismo Don Quijote 2020, Premio Miguel Delibes 2019, Premio Internacional de Periodismo Colombine 2018 y Premio de Periodismo Accenture 2017 en la categoría de innovación.

### Jose A. Pérez Ledo

Escribe de televisión, podcast, cómic y novela. Es el creador y guionista de las ficciones sonoras *El Gran Apagón*, *Guerra 3* y *La Firma de Dios*.

### Ana Alonso de Blas

Filóloga, periodista y actriz. Ha desarrollado su carrera profesional en RNE, Radio 3, Carne Cruda, M80 y, en los últimos años, en Cadena SER, donde ha trabajado como guionista, productora, locutora, colaboradora... Ha participado en muchas ficciones sonoras de Radio Nacional y ha dirigido las tres temporadas de *El Gran Apagón*, de Podium Podcast, que actualmente suma más de seis millones de descargas. En esa misma plataforma ha estrenado dos temporadas de *Guerra 3*, *Ídolos* y la serie para Storytel *Menlo Park*. Para Cadena SER ha dirigido *Cuento de Navidad* y *Clara Conquista* para la plataforma SER Podcast. Además, ha trabajado en el departamento de audiolibros de Penguin Random. Imparte cursos y conferencias para distintos organismos, entre ellos, el Hay Festival, la SGAE o la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid (ECAM). Actualmente es jefa de SER Podcast.

### Pablo G. Batista

Periodista, guionista, locutor, colaborador de radio y tele, director de podcasts, profesor de comunicación para científicos y escritor de rótulos en Cachitos y no cocina del todo mal... Sabe que algún día se tendrá que centrar en algo, pero ese momento está tardando en llegar. Creció profesionalmente en Radio 3 de Radio Nacional, dirigió un *morning* en M80 y fue subdirector de Hoy por Hoy de la Cadena Ser. Actualmente escribe y dirige documentales sonoros, y experimenta en nuevas narrativas en audio como director de contenidos de la plataforma Sonora.

**Sobre el Sofá del Español:** Nuestra lengua ha estado resguardada en una cuna en San Millán de la Cogolla desde el siglo X, pero ya han pasado más de 10 siglos desde que nació y se nos ha hecho mayor. El español del siglo XXI ha evolucionado tanto que se sentirá más cómodo en otro tipo de mobiliario, así que lo sentamos en un sofá, que compartirá con los mejores consejeros. En el Sofá de este año se sentarán cuatro especialistas del pódcast; cuatro especialistas que dominan el lenguaje sonoro. Y, un año más, queremos contar con la participación de nuestro público, que tiene mucho que aportar. Alguno de ellos incluso se puede llegar a sentar en nuestro Sofá.